



Cellu M6® Endermolab

РЪКОВОДСТВО НА ОПЕРАТОРА

**Моля, прочетете внимателно цялото ръководство,
преди да използвате Вашето оборудване**

LPG Systems 2024. LPG®, Cellu M6® Endermolab; Keymodule™ и Endermowear® са регистрирани търговски марки на LPG Systems и/или търговски марки, върху които те притежават изключителни права. Възпроизвеждането, дори частично, е строго забранено.

GU 0904 – BG
Издание D1 от 01/2024



Поздравления за закупуването на Вашето устройство Cellu M6® Endermolab i. Този модел представя дългогодишни изследвания в проектирането и производството на системи за обработване на кожни тъкани. Ще можете напълно да оцените техническото съвършенство и надеждност, които превърнаха LPG Systems в лидер в тази област. Това ръководство на оператора съдържа експлоатационното описание, основните инструкции за поддръжка, които трябва да се извършват периодично и инструкциите за безопасност.

Вашият уред е предназначен за използване при обработване на съединителната тъкан. То трябва да се използва само от професионалист, който е присъствал на обучението от производителя, предоставено от LPG Systems, или от одобрен доставчик, ако живеете извън Франция.

Ако имате някакви съмнения относно работата или поддръжката на Вашето оборудване, моля, свържете се с LPG Systems чрез Вашия дистрибутор.

ВНИМАНИЕ

За да отговори по-добре на изискванията и очакванията на клиентите, LPG Systems непрекъснато проучва начини за подобряване на дизайна и качеството на своите продукти. Това ще обясни малкото слаби различия между Вашето оборудване и артикула, описан в това ръководство.

→ СЪДЪРЖАНИЕ НА ПАКЕТА

- > Едно устройство Cellu M6® Endermolab i
- > Една основна Ergodrive™ глава
- > Един комплект Keymodule™ (KM80)
- > Една глава TR50
- > Един комплект спомагателни глави (TR15 и TR30)
- > Един комплект микро дюзи/микро глави
- > Една глава Ergolift
- > Две камери Ergolift™ (Lift 20 и Lift 10)
- > Един комплект повдигащи глави
- > Едно ръководство на оператора
- > Два електрически захранващи кабела
- > Един POS маркетинг комплект

В зависимост от версията, която имате (вижте серийния номер на табелката; „В“, „2i“ или „i“), някои протоколи не се активират и не се предоставят техните аксесоари. Съответно параграфите, които ги описват, не касаят тази версия (вижте таблицата на следващата страница).

	Версия 2 i	Версия i	Версия i B
Ergodrive	✓	✓	✓
KM80	✓	✓	✓
TR50	✓	✓	✓
TR30, TR15	✓	✓	✓
Микро дюзи Микро глави	✓	✓	✓
Ergolift Lift 20 Lift 10	✓		
Повдигащи глави		✓	
TML30 TML20 TML10		✓	
GU	✓	✓	✓
Захранващи кабели	✓	✓	✓
POS	✓	✓	✓

→ СЪДЪРЖАНИЕ

1.	ОПИСАНИЕ НА УРЕДА	5
2.	ОПИСАНИЕ НА ВСИЧКИ КОНТРОЛИ	7
3.	ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	15
4.	ПОДДРЪЖКА	18
5.	ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	28
6.	ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ	29
7.	ГЛАВИ ЗА ОБРАБОТВАНЕ	30
8.	ENDERMOWEAR®	51
9.	ГАРАНЦИЯ	52
10.	ПРИЛОЖЕНИЕ: ЕЛЕКТРОМАГНИТНА СЪВМЕСТИМОСТ	56

ВНИМАНИЕ

Производителят си запазва правото да изменя техническите спецификации на продукта без предизвестие. Всяко възпроизвеждане – дори частично – е забранено. Всички илюстрации в това ръководство на оператора са необвързващи.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Уредът CELLU M6® Endermolab i Medical е предназначен за терапевтична употреба. Може да се използва, за да се:

1. намали вторичния лимфедем на ръката след мастектомия
2. подобри вторичния лимфедем
3. подобри лимфната циркулация в третираната зона
4. облекчат леките мускулни болки
5. облекчат мускулните спазми
6. подобри локалното кръвообращение
7. облекчи временно слабата мускулна болка, свързана с DOMS (синдром на забавената мускулна треска)
8. подобри локалната циркулация по време на рехабилитация на изгаряния
9. намали появата на целулит и обиколката на третираните зони
10. подобри временно лимфната циркулация и локалното кръвообращение, за да се подобри трофичността на кожата в третираните области
11. подобри качеството на кожата, белези, фиброза
12. подобри застарялата кожа (бръчки, фини линии, отпускане на кожата, проникване на мазнини, стегнатост, еластичност, тен и очни торбички)
13. стимулират фибробластите (колаген, еластин и синтез на хиалуронова киселина)

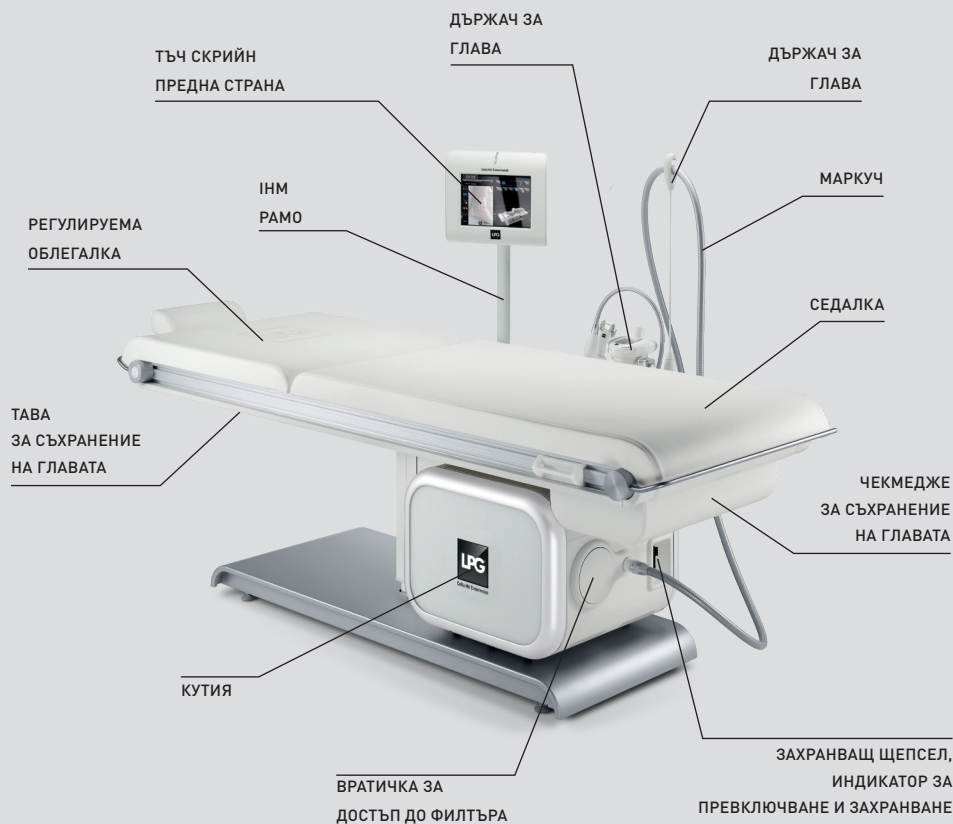
Той използва глави за механостимулираща обработка за контуриране на тялото и приложения против стареене. Уредът може да се използва в болница, терапевтични центрове или институции, от специалисти и физиотерапевти. Това е независим уред, който не може да се комбинира с други уреди. Той трябва да се използва от професионалисти, специално обучени от LPG Systems за използването на уреда и не е подходящ за домашна употреба. Уредът може да се използва само за възрастни.

ПРИНЦИПИ НА РАБОТА

Принципите на работа на медицинския уред Cellu® M6 Endermolab i се състоят във всмукателна сила, съчетана с движения на ролки/клапани, изпълнени с помощта на глави за обработване.

Тези глави се поставят върху здравата кожа на пациента и след това се преместват през областта, която да бъде третирана от професионалиста, обучен от LPG Systems.

→ CELLU M6® ENDERMOLAB ⓘ (ПРОДЪЛЖЕНИЕ)



⚠ ВНИМАНИЕ

Уредът може да работи само ако е свързан към електрическата мрежа чрез захранващия си кабел и при условие, че ключът ON е бил задействан и свети зелената лампа за напрежение. След включване на уреда, моля, изчакайте няколко секунди, докато екранът покаже информация.

→ ТАВА И ЧЕКМЕДЖЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА ГЛАВАТА

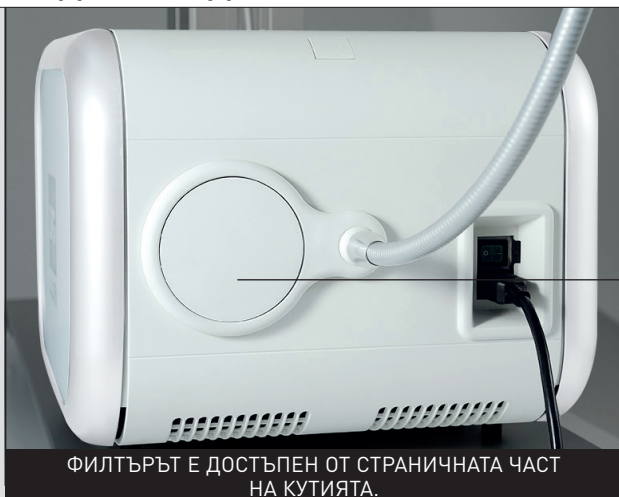


ТАВА ЗА СЪХРАНЕНИЕ
НА ГЛАВАТА



ЧЕКМЕДЖЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ
НА ГЛАВАТА

→ ДОСТЪП ДО ФИЛТЪР



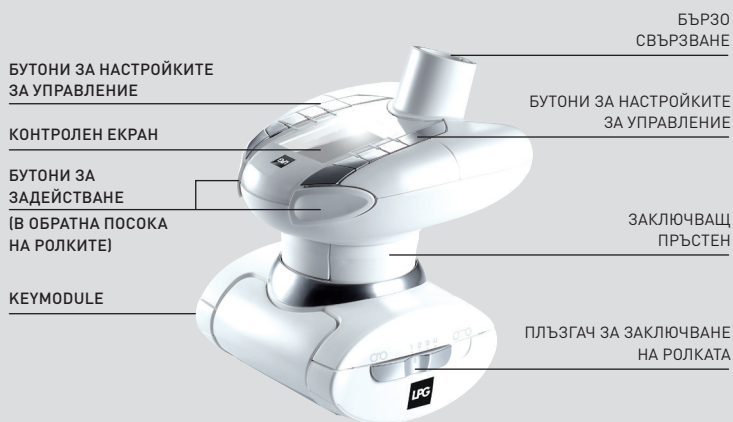
ВРАТИЧКА ЗА ДОСТЪП
ДО ФИЛТЪРА

ФИЛТЪРЪТ Е ДОСТЪПЕН ОТ СТРАНИЧНАТА ЧАСТ
НА КУТИЯТА.

→ КОНТРОЛЕН ЕКРАН



→ ГЛАВА ERGODRIVE™



⚠ ВНИМАНИЕ

За подробни инструкции относно използването на сензорния интерфейс вижте ръководството за експлоатация на сензорния интерфейс, получено по време на обучението и достъпно чрез обслужване на клиенти.

→ ГЛАВА TR50

КОНТРОЛЕН ЕКРАН

БУТОНИ ЗА ИЗБОР

БЪРЗО СВЪРЗВАНЕ

УПЛЪТНИТЕЛЕН
КЛАПАН ДЪРЖАЧ

РОЛКИ



→ АДАПТЕР

БЪРЗО СВЪРЗВАНЕ

БУТОНИ ЗА ИЗБОР



→ ДЪРЖАЧ



→ ВРЪЗКА МЕЖДУ КУТИЯТА И МАСАТА

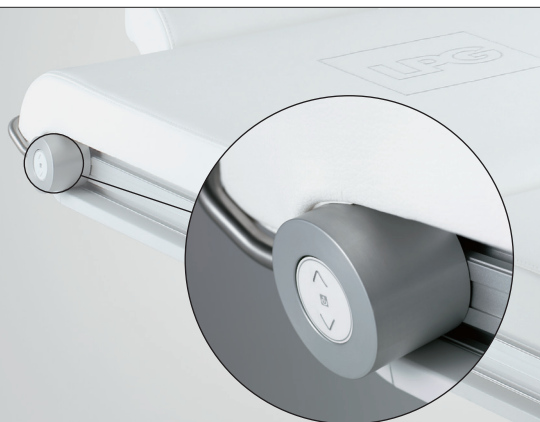


→ РЕГУЛИРУЕМА ОБЛЕГАЛКА

За да повдигнете или да смъкнете облегалката на масата, дръпнете дръжката на регулирания гръб и след това повдигнете или спуснете гърба, докато държите дръжката.



→ РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА



БУТОНИ НАГОРЕ / НАДОЛУ
НА МАСАТА

Височината на масата е регулируема с помощта на контролите върху масата (вижте снимката).

Просто натиснете съответните бутони, за да преместите колоната нагоре или надолу.

→ РЕГУЛИРАНЕ НА ПРЕДНАТА СТРАНА

Предната страна може да се регулира с помощта на шарнирния циферблат. За да регулирате предната страна, просто я преместете в желаната позиция.

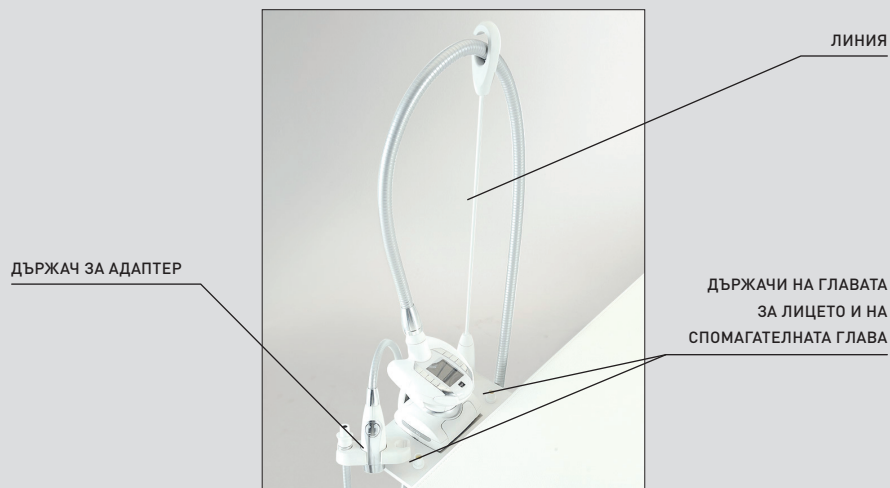


ШАРНИРЕН ЦИФЕРБЛАТ



→ ПОСТАВКА

Уредът Cellu M6® Endermolab *i* е оборудван с поставка, на която да се съхраняват различните глави за обработване



Тези поставки могат да се преместват по дължината на масата, като се плъзгат по предвидената релса.



→ ЛЕНТИ

Вашето устройство Cellu M6® Endermolab i се предлага с комплект ленти, включително една странична и две надлъжни ленти.

Тези ленти трябва да бъдат настроени, както е показано на снимките по-долу.

Прикачете страничната лента:



Прикачете надлъжните ленти:



⚠ ВНИМАНИЕ

Преди употреба се уверете, че ъглите са правилно обезопасени.

→ ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При използване на електрическо оборудване трябва да се спазват всички предпазни мерки. Моля, прочетете всички бележки за безопасност и предпазните мерки преди употреба на уреда.

ОПАСНОСТ – ЗА МИНИМИЗИРАНЕ НА РИСКА ОТ ТОКОВ УДАР:

- Винаги изключвайте уреда от електрическия контакт след употреба и преди почистване и поддръжка.

Проверете дали захранващото напрежение на уреда, посочено на табелката с данни, съответства на мрежовото напрежение.

- Уредът трябва да бъде свързан чрез захранващия кабел¹, снабден със заземен контакт в съответствие с настоящите електрически стандарти. С този уред не трябва да се използват електрически адаптери.

→ ВНИМАНИЕ

ЗА ДА СВЕДЕТЕ ДО МИНИМУМ РИСКА ОТ ИЗГАРЯНИЯ, ПОЖАР, ТОКОВ УДАР ИЛИ НАРАНЯВАНЕ

- Уредът не трябва да се оставя без надзор, докато е свързан към електрическото захранване.
- Изключете уреда от електрическото захранване, ако няма да се използва дълго време.
- Специално внимание се изисква при използване на уреда с или в близост до деца или хора с увреждания.
- Никога не използвайте уреда за цели, различни от препоръчаните от LPG Systems. Използвайте само глави за обработване, доставени с Вашия уред или препоръчаните от LPG Systems.
- Никога не използвайте уреда, ако:
 - електрическият кабел или контактът са повредени;
 - уредът не функционира правилно;
 - уредът е повреден, паднал е или е бил изпуснат;
 - уредът е бил изложен на прекомерна влажност.
 В такива случаи върнете уреда в одобрен сервизен център за LPG.

- Не премествайте уреда, като дърпате електрическия кабел.
- Развийте напълно електрическия кабел от неговата опора и го дръжте далеч от топли повърхности.
- Никога не използвайте уреда, ако вентилационните отвори са запушени. Уверете се, че вентилационните отвори са предпазени от прах или други замърсители.
- Не позволявайте на твърди отпадъци, течности или други чужди тела да попаднат или да бъдат засмукани в уреда, тъй като те могат да причинят щети.
- Никога не използвайте уреда върху прахен, неравен под или във влажна атмосфера.
- Никога не използвайте уреда в присъствието на аерозоли или кислород.
- Преди да изключите уреда от електрическото захранване, поставете всички контроли в положение „изкл.“ и изключете уреда от контакта.
- Забранено е модифицирането на това оборудване без предварително разрешение от LPG Systems.

↗ ВНИМАНИЕ

¹Европа VII-H05VVF3G1,50-C19 & VII-H05VVF3G1,00-C13; Италия I/3/16-H05VVF3G1,50-C19 & I3G-H05VVF3G1,00-C13; Швейцария 23G-H05VVF3G1,50-C19 & 12G-H05VVF3G1,00-C13; Великобритания BS13/13-H05VVF3G1,50-C19 & BS13/13-H05VVF3G1,00-C13; Япония 498GJ-VCTF3X2,00-C19 & 498GJ-VCTF3X1,25-13V; САЩ, Канада, Мексико N5/15-SJT3X14AWG-C19 & 498G-SJT3X18AWG-C13 (свържете се към категорията болнична рецепция в болничната среда)

→ ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ: СПАЗВАЙТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Вашият уред трябва да се използва върху чиста и здрава кожа. Важно е да прочетете и спазвате следните предпазни мерки и противопоказания, преди да използвате Вашия уред.

- Никога не докосвайте едновременно пациента и незащитените кабели или съединители на уреда.
- Никога не използвайте спомагателния адаптер като глава за обработване, нито позволявайте да влиза в директен контакт с кожата.
- Не използвайте основната глава за извършване на лечение на скалпа.
- Използвайте само глави за обработване, доставени с Вашия уред или препоръчани от LPG Systems.
- Използвайте само дрехи за приложение на LPG Systems.
- LPG Systems няма да носи отговорност за неподходящо използване на уреда.
- Операторът трябва да бъде особено внимателен към усещанията, изпитвани от лицето, подложено на лечение.
- Операторът трябва да гарантира, че параметрите (интензитет, последователност, диференциал...) винаги са адаптирани към кожата тъкан, която се лекува.
- Не поставяйте повече от 135 кг върху масата.
- Контролите, използвани за регулиране височината на масата, могат да бъдат блокирани, ако кабелът е изключен.
- Когато масата се използва без надзор, тя трябва да се постави в най-ниското положение, за да се избегне рискът от падане.
- След употреба поставете масата в най-ниското положение, за да избегнете риска от падане.
Не използвайте USB и ethernet връзките по време на лечението.
- Не използвайте уреда в неподходящи условия на околната среда (вижте техническите спецификации).
- Не използвайте главите за обработване директно върху кожата. Носете костюма за приложение ENDERMOWEAR™, предоставен от LPG Systems.
- **Внимание при обслужване:** риск от експлозия, ако Microbattery Button Cell (клетъчна микробатерия), разположена на платката HMI (тип 3 V 190 mA, VARTA 6 032 101 501), бъде заменена с неправилен тип. Изхвърлете използваните Cells в съответствие с националните разпоредби.

⚠ ВНИМАНИЕ

Всички сериозни инциденти, възникнали с Вашия уред, трябва да бъдат съобщени на местния LPG дистрибутор и компетентен орган

→ ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

- Не обработвайте отворени рани, очите, интракавитални зони, лигавици, гениталии или зърна.
- Този уред не се препоръчва за бременни жени. В случай на бременност не обработвайте лумбално-коремната област. Консултирайте се с лекар относно това лечение.
- Не лекувайте пациент с инфекциозно заболяване, нарастващ тумор, флебит, рана или заражена област.
- Не лекувайте пациент с рак на кожата, видим тумор или други ракови лезии. Консултирайте се с лекар в случаите, когато пациентът има анамнеза за тумори или е в ремисия.
- Не лекувайте възпалени или подути участъци или белези от скорошна операция без медицинска препоръка и обучение относно LPG® уреда за засегнатите области.
- Не лекувайте хора с проблеми с кръвообращението, без първо да се консултирате с техния лекар.
- Не лекувайте подути или възпалени области, без да потърсите медицинска помощ и без да сте минали обучение за специфичния LPG® уред в тази конкретна област.
- Спрете лечението незабавно, ако пациентът изпитва болка и се консултирайте с лекар.
- Този уред не трябва да се използва при кожни обриви, херпес, възпалително или инфекциозно акне или витилиго.
- За да избегнете натъртвания, внимавайте, когато определяте нивото на чувствителност на пациента и избягвайте употребата при пациенти, приемащи антикоагуланти.
- За по-подробен списък на показанията и противопоказанията на ЕНДЕРМОЛОГИЯТА, моля вижте ръководствата за обучение.
- Тъй като този списък не е изчерпателен, винаги потърсете медицинска помощ в случай на съмнение.
- Поради риска от смущения е така важно специалистът да гарантира, че пациентът не е снабден с лично медицинско изделие като пейсмейкър. Ако случаят е такъв, специалистът трябва да получи подробности за въпросния уред, за да гарантира, че каквито и да са смущения няма да повлияят на правилното използване на оборудването.
- Не използвайте този уред върху нездрава/увредена кожа. Избягвайте засегнатите области и всяка част от тялото, която е претърпяла пластична операция, докато екхимозата, отокът и болката изчезнат.

⚠ ВНИМАНИЕ

Този уред съдържа програми, които помагат на оператора да постигне най-добрите очаквани резултати за всеки случай, в който се извършва лечение. Тези програми в никакъв случай не трябва да се тълкуват като гаранция за успешно лечение, което варира в зависимост от морфологията, физиологията и хранителното поведение на всеки пациент.

→ ИНДЕКС

ИДЕНТИФИКАЦИОННА ТАБЕЛА С ДАННИ	19
ПОЧИСТВАНЕ НА УРЕДА	20
ПОДМЯНА НА ФИЛТЪРНИТЕ ПАТРОНИ И ПЯНА	21
СВЪРЗВАНЕ/РАЗКАЧАНЕ НА ГЛАВИТЕ ЗА ОБРАБОТВАНЕ	23
РАЗКАЧАНЕ НА КУТИЯТА НА МАРКУЧА	24
СВЪРЗВАНЕ/РАЗКАЧАНЕ НА АДАПТЕРА	25
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ	26
ЛИСТ ЗА ИЗВЪРШЕНИТЕ РЕМОНТНИ ДЕЙНОСТИ	27

→ ИДЕНТИФИКАЦИОННА ТАБЕЛА С ДАННИ

Вашият уред се идентифицира с два серийни номера, показани на табелката с данни.

Тези табели с данни също показват разрешеното захранващо напрежение за уреда.

Ако трябва да се свържете с LPG Systems поради технически проблем, моля, посочете серийните номера на Вашия уред Cellu M6® Endermolab i.

Тези серийни номера предоставят информация за годината и месеца на производство на Вашия уред.

Буквата посочва годината на производство на уреда. Z = 2009, A = 2010, B = 2011 и т.н.

Двете цифри показват месеца на производство: 01 = януари; 02 = февруари; 03 = март; и т.н.

СЕРИЕН НОМЕР НА КУТИЯТА

LPG SYSTEMS TECHNOPARC DE LA PLAINE FABRIQUE EN FRANCE 30 RUE DU Dr ABEL C59005 MADE IN FRANCE 26902 VALENCE CEDEX 09		
TYPE: CelluM6 Endermolab i IP 20		
N° SERIE: ENDIF091381 SERIAL NUMBER: 100-230V 50-60Hz 650-625W		
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.		
ENDERMOLAB i ИДЕНТИФИКАЦИОННА ТАБЕЛКА С ДАННИ (НА ОСНОВАТА НА КУТИЯТА)		
LPG SYSTEMS TECHNOPARC DE LA PLAINE FABRIQUE EN FRANCE BP35 30 RUE DOCTEUR ABEL MADE IN FRANCE 26902 VALENCE CEDEX 09		
TYPE: CelluM6 ENDERMOLAB i - TABLE		
N° SERIE: TABY070363 SERIAL NUMBER: 120-127V 60Hz 1.8A		
Duty Cycle: Max 10% 2min/18min		
ИДЕНТИФИКАЦИОННА ТАБЕЛА С ДАННИ НА МАСАТА (БЛИЗО ДО ОСНОВАТА НА МАСАТА)		

НАПРЕЖЕНИЕ, ЧЕСТОТА И МОЩНОСТ

LPG SYSTEMS TECHNOPARC DE LA PLAINE FABRIQUE EN FRANCE BP35 30 RUE DOCTEUR ABEL MADE IN FRANCE 26902 VALENCE CEDEX 09		
TYPE: CelluM6 ENDERMOLAB i - TABLE		
N° SERIE: TABY070363 SERIAL NUMBER: 220-230V 50/60Hz 1A		
Duty Cycle: Max 10% 2min/18min		

СЕРИЕН НОМЕР НА МАСАТА



Тази икона показва, че уредът е бил продаден след 13 август 2006 г. В съответствие с директивата 2002/96/CE, той не може да бъде изхвърлен със стандартните битови отпадъци, а трябва да бъде изхвърлен чрез средствата за рециклиране. Когато Вашият уред достигне края на своя полезен живот, трябва да бъде занесен в подходящ център за рециклиране или върнат на Вашия дилър. По този начин Вие помагате на околната среда, като допринасяте за опазването на природните ресурси и защитата на човешкото здраве.



Тази икона показва, че някои специфични предупреждения или предпазни мерки, свързани с този уред, не са на етикетата.



Тази символ означава, че трябва да се консултирате с придружаващите документи, преди да използвате Вашия уред.



Тази символ обозначава името и адреса на производителя.

⚠ ВНИМАНИЕ

Идентификационните табели с данни може да варират. Одобрената е тази, която е на Вашата машина.



Този символ означава, че Вашият уред има части от тип BF (онкогенен фактор), които влизат в контакт с пациента. Тези части са електрически изолирани от всички други части на уреда. Тези приложени части са главите за обработване.



Този символ означава да съхранявате уреда някъде, където е защитен от лошо време.



Този символ обозначава температурните граници.



Този символ обозначава границите на относителна влажност.



Този символ означава „Опасност: високо напрежение“.



Този символ означава „Използване по лекарско предписание.“



Този символ показва, че максимално допустимото външно механично натоварване на това оборудване е 170 кг.



Този символ показва, че максимално допустимото тегло на пациента върху това оборудване е 135 кг.



Този символ означава, че трябва винаги да се консултирате с придружаващите документи, преди да използвате Вашия уред.

→ ПОЧИСТВАНЕ НА УРЕДА

Препоръчва се да почиствате уреда си възможно най-често, не само от съображения за хигиена и естетика, но и защото почистването на уреда ще Ви помогне да го поддържате в добро състояние и да удължите полезния му живот.

Устройството трябва да се почиства с влажна неабразивна гъба след всяка употреба.

С помощта на прахосмукачка с фина дюза почистете следните секции:

- вътрешността на чекмеджето за съхранение на главата;
- вътрешността на тавата за съхранение на главата;
- вътрешната част на вратичка за достъп до филтъра.

С помощта на влажна гъба почистете следните секции:

- всички външни капаци;
- маркучи;
- електрическият захранващ кабел.

Почистете следните секции с помощта на кърпа, напоена с малко количество алкохолен почистващ продукт за дома:

- контролен екран и контролен панел;
- вътрешността на чекмеджето за съхранение на главата;
- вътрешността на тавата за съхранение на главата;
- вътрешната част на вратичка за достъп до филтъра.

⚠ ВНИМАНИЕ

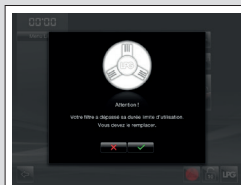
Не използвайте корозивни продукти като ацетон, трихлоретилен или спирт.

→ ПОДМЯНА НА ФИЛТЪРНИТЕ ПАТРОНИ И ПЯНА

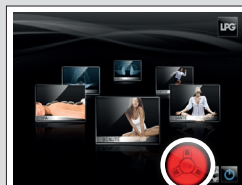
Вашият уред съдържа един филтърен патрон и една филтърна пяна. Тези компоненти гарантират ефективността на Вашия уред и удължават полезния му живот.

Уверете се, че филтърният патрон е зареден, веднага щом командният екран покаже едно от тези съобщения (**Фиг. 1-2**):

икона, показваща, че е необходима промяна на филтъра (**Фиг. 2**);



ФИГ. 1

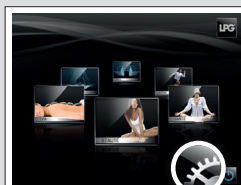


ФИГ. 2

СМЕНЕТЕ ФИЛТЪРА

Влезте в менюто 'filter change' (смяна на филтъра) по следния начин:

Изберете менюто 'maintenance' (поддръжка), като натиснете посочената икона (**Фиг. 3**).



ФИГ. 3

НАТИСНЕТЕ ТАЗИ ИКОНА



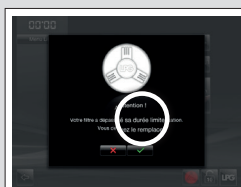
ФИГ. 4

НАТИСНЕТЕ ТАЗИ ИКОНА

Изберете менюто 'filter' (филтър), като натиснете посочената икона (**Фиг. 4**).

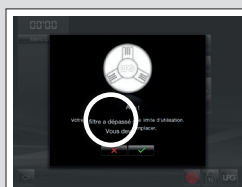
Екранът 'filter change' (смяна на филтъра) показва кой филтър изисква смяна: (**Фиг. 5**).

След като филтърният патрон бъде сменен, бутонът за филтъра трябва да бъде нулиран, като натиснете посочената икона: (**Фиг. 6**).



ФИГ. 5

ПРЕВИШЕН ЛИМИТ НА ФИЛТЪРА



ФИГ. 6

БУТОН ЗА ФИЛТЪРА

→ СМЯНА НА ФИЛТЪРНИТЕ ПАТРОНИ

Вашият уред съдържа един филтърен патрон, за да гарантира ефективността на Вашия уред и да удължи живота му.

Не забравяйте да го промените веднага щом екранът изведе предупредително съобщение.

Отворете вратичка за достъп до филтъра. Развийте филтърния патрон и го сменете с нов.

Свържете се с екипа за поддръжка на клиенти на LPG Systems, за да се запасите с филтърни патрони, така че винаги да имате резервни.



→ СМЯНА НА ФИЛТЪРНАТА ПЯНА

Вашият уред съдържа два филтърни патрона, за да се гарантира ефективността на Вашия уред и да се удължи живота му.

Не забравяйте да го смените веднага щом екранът изведе предупредително съобщение.

1. Преместете капака надолу, като плъзнете ръцете си в определените прорези (както е показано на снимката по-долу).
2. Разкачете капака.
3. Сменете филтърната пяна с нова.



⚠ ВНИМАНИЕ

Уредът никога не трябва да се използва без филтър. Ако няма монтиран филтър, уредът трябва да бъде изключен.

→ СВЪРЗВАНЕ/РАЗКАЧАНЕ НА МОТОРИЗИРАНИТЕ ГЛАВИ ЗА ОБРАБОТВАНЕ

За да **свържете** главите към маркуча, следвайте процедурата по-долу:

Поставете заключващия пръстен в заключено положение (**Фиг. 1**).

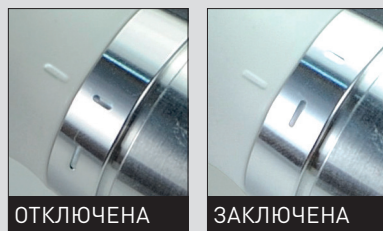
Поставете края на маркуча така, че ключът на маркуча да е подравнен със слота за ключа на връзката на главата за обработване (**Фиг. 2**).

Натиснете маркуча във връзката на главата за обработване, докато щракне на място.

За да **разкачите** главите, поставете заключващия пръстен в отключено положение (**Фиг. 3**).

Издърпайте заключващия пръстен към маркуча (**Фиг. 4**).

Извадете внимателно маркуча, като го издърпате за белия пръстен (**Фиг. 5**).



ФИГ. 1



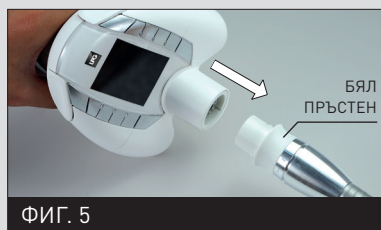
ФИГ. 2



ФИГ. 3



ФИГ. 4



ФИГ. 5

→ ИНСТРУКЦИЯ ЗА РАЗКАЧАНЕ НА МАРКУЧА

Маркучът може да се разкачи от кутията, като просто следвате описаната по-долу процедура:

- Отключете връзката, като завъртите алуминиевия пръстен **(Фиг. 1)**.
- Повдигнете алуминиевия пръстен **(Фиг. 2)**.
- Извадете внимателно маркуча, като го издърпате за белия пръстен **(Фиг. 3)**.



ФИГ. 1



ФИГ. 2



ФИГ. 3



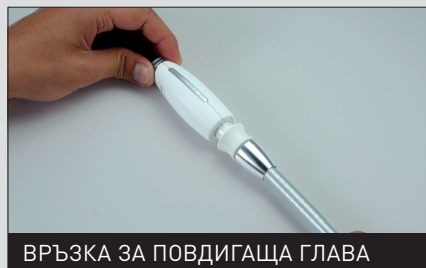
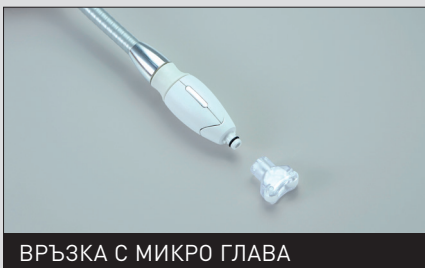
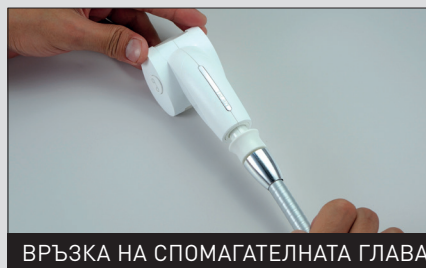
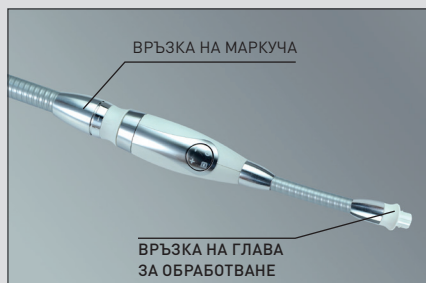
РАЗКАЧВАНЕ НА МАРКУЧА

→ СВЪРЗВАНЕ/РАЗКАЧАНЕ НА АДАПТЕРА

За да свържете или разкачите адаптера на маркуч, следвайте процедурите по-долу.

Към адаптера могат да бъдат свързани само спомагателните глави, накрайникът на микро-дюзата и повдигащите глави.

Връзката се осъществява с просто движение на натискане/издърпване.



→ ЗАХРАНВАЩИ КАБЕЛИ

Вашето оборудване се доставя с два захранващи кабела с различни щепсели.

Преди да включите Вашия уред, първо свържете всеки от двата захранващи кабела към съответната им база:

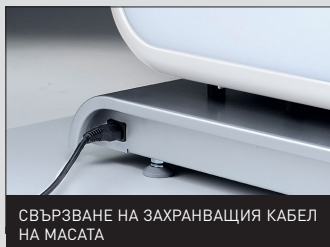


Щепсел C13: за базата на масата



Щепсел C19: за базата на кутията

След това свържете всеки от другите краища към стандартен заземен електрически контакт.



Ако захранващите кабели на Вашия уред са повредени, моля, свържете се с Обслужване на клиенти на LPG Systems за подмяна.

Обслужване на клиенти за LPG Systems:
+33 (0)4 75 78 69 89

→ ЛИСТ ЗА ИЗВЪРШЕНИТЕ РЕМОНТНИ ДЕЙНОСТИ

Смяна на филтърните патрони: да се извърши, когато се появи предупредителното съобщение.

Подмяна на комплект Endermolift: да се направи, когато клапите вече не обработват кожата правилно. Те трябва да се сменят след всеки **14 часа** на употреба.

ДАТА	БРОЙ ЧАСОВЕ	ИЗВЪРШЕНИ ОПЕРАЦИИ

⚠ ВНИМАНИЕ

Уредът не изисква калибриране

→ КАКВО АКО ИМАМ ПРОБЛЕМ?

Ако Вашият уред не работи правилно, продължете със следните проверки, преди да се обадите в Обслужване на клиенти:

- Уредът правилно ли е свързан към щепсел в електрическата мрежа?
- Дали захранващият щепсел е включен?
- Светва ли ключа ON?
- Дали филтърните патрони са чисти и са правилно поставени?
- Маркучът запушен ли е?
- Правилно ли е свързан маркучът?
- Правилно поставени, чисти и мобилни ли са уплътнителните клапани на основната глава?
- Правилно ли е монтиран Keymodule на основната глава?

След като тези проверки бъдат извършени и ако неизправността продължава, моля, свържете се с Отдела за обслужване на клиенти на LPG Systems или с най-близкияоторизиран дилър, като посочите модела на Вашия уред и неговия сериен номер.

Обслужване на клиенти за LPG Systems:
+33 (0)4 75 78 69 89

→ ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Размери; ДхШхВ	1850 x 700 x 1490 mm
Нетно тегло	140 kg
Максимална зададена депресия	69 kPa (690 mbar)
Охлаждане	чрез механична вентилация, вградена в помпата
Индекс на защита	IP 20
Клас на електрическа защита	1
Работна температура	+10 °C до +30 °C
Температура на съхранение	-20 °C до +70 °C
Електрически характеристики на кутията	100-230 V / 50-60 Hz / 650-625 W

Електрически характеристики на масата

Волтаж (V)	230	120	100	100
Честота (Hz)	50	50	50	60
Консумирана интензивност (A)	1	1,8	2,1	2,1

Работна среда:

Температура на околната среда	10 °C до + 30 °C за нормална употреба.
Относителна влажност на околната среда	30 % до 75 % без кондензация.
Атмосферно налягане	няма значително влияние за работата.
Максимална надморска височина	2 500 m

Общи характеристики:

Регулируема височина: от 65 cm до 90 cm от земята
Регулиране на облегалката: от 0° до 70°/от хоризонтала

Уред, снабден с патентовани обработващи глави.

ЕЛЕКТРОМАГНИТНА СЪВМЕСТИМОСТ

За повече информация относно електромагнитната съвместимост вижте приложението „Електромагнитна съвместимост“.

Уредът Cellu M6® Endermolab i е маркиран  като медицински уред по силата на Приложение II от регламент 93/42/ЕИО (приложими стандарти IEC 60601-1 Ed3 и свързани стандарти)

Cellu M6[®] Endermolab



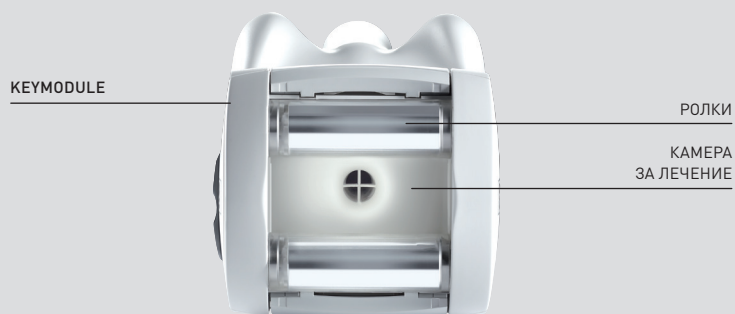
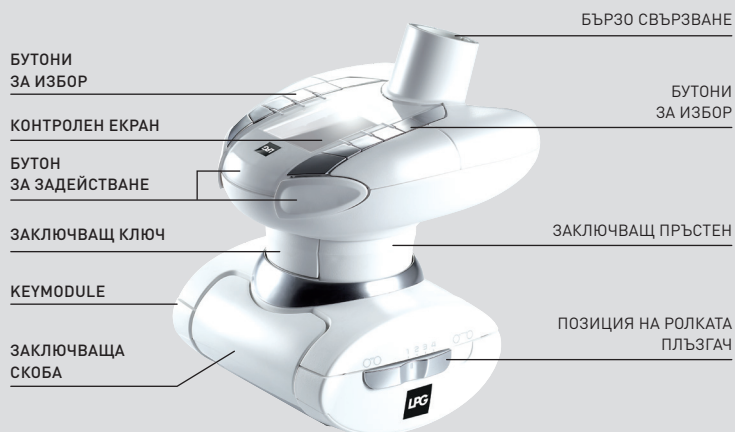
ГЛАВИ ЗА ОБРАБОТВАНЕ



→ ИНДЕКС

ОПИСАНИЕ НА ERGODRIVE™ ГЛАВА	32
ОПИСАНИЕ НА TR50 ГЛАВА	36
ОПИСАНИЕ НА СПОМАГАТЕЛНИТЕ ГЛАВИ	38
ОПИСАНИЕ НА АДАПТЕРА	38
ОПИСАНИЕ НА ERGOLIFT ГЛАВА	39
ОПИСАНИЕ НА КАМЕРИТЕ ЗА ЛЕЧЕНИЕ	39
ОПИСАНИЕ НА LIFT ГЛАВИТЕ	40
ОПИСАНИЕ НА МИКРО ДЮЗИТЕ И МИКРО ГЛАВИТЕ	40
ПОЧИСТВАНЕ НА ERGOLIFT™ ГЛАВАТА И ERGOLIFT™ КАМЕРИТЕ	42
ПОЧИСТВАНЕ НА ПОВДИГАЩИТЕ ГЛАВИ	42
ПОЧИСТВАНЕ НА ERGODRIVE™ ГЛАВАТА	45
ПОЧИСТВАНЕ НА TR50 ГЛАВАТА	47
ПОЧИСТВАНЕ НА СПОМАГАТЕЛНИТЕ ГЛАВИ, МИКРО ГЛАВИТЕ И МИКРО ДЮЗИТЕ .	49
ДЕЗИНФЕКЦИЯ НА СПОМАГАТЕЛНИ ГЛАВИ	50

→ ОПИСАНИЕ НА ERGODRIVE™ ГЛАВА



→ ОПИСАНИЕ НА KEYMODULE™ КОМПЛЕКТ

Комплектът Keymodule™ е взаимозаменяемата долна част на Ergodriven главата. Състои се от моторизирани ролки и уплътняващи клапани.

Имате един комплект Keymodule™ (KM80).

Инсталация:

Keymodule™ е проектиран да бъде съвместим с главата за обработване. Прикрепете комплекта Keymodule™, както е показано по-долу.

За да премахнете комплекта Keymodule™, освободете заключващите приспособления.



→ НАСТРОЙКИ НА ПЛЪЗГАЧА

Keymodule има плъзгач, който може да се регулира на четири позиции, което прави възможно регулирането на разстоянието между моторизираните ролки.

Когато плъзгачът е позициониран вляво **(Фиг. 1)** това позволява максимално ниво на подвижност в ролките.

Когато плъзгачът е позициониран вдясно **(Фиг. 2)** ролките не могат да се движат.

Когато плъзгачът е в междинно положение, ролките имат намалена подвижност.



КУРСОР ВЛЯВО
ПОЗИЦИЯ НА РЪКАТА



ФИГ. 1



ФИГ. 2

→ ФУНКЦИЯ ЗА СВОБОДНО ВЪРТЕНЕ

Ergodrive главата включва функция, която позволява на Keymodule да се върти свободно.

За целта повдигнете заключващия пръстен нагоре, докато щракне на място (Фиг. 1 до 2).

Главата вече може да се върти свободно (Фиг. 3).

За да спуснете заключващия пръстен и да заключите позицията на главата, натиснете клавиша за заключване (Фиг. 4).



ФИГ. 1



ФИГ. 2



ФИГ. 3



ФИГ. 4

Въртенето на главата може да се заключи във всяка от четирите позиции по-долу:



РОТАЦИЯ 0



РОТАЦИЯ 1



РОТАЦИЯ 2



РОТАЦИЯ 3



РОТАЦИЯ 4

Тези четири позиции могат да бъдат намерени, като:

а) последвате предходните инструкции за свободно въртене, след това натиснете ключа за заключване и завъртите главата, докато щракне в желаното положение.

б) повдигнете заключващия пръстен наполовина и след това завъртите главата в желаното положение, докато щракне на място.

→ ОПИСАНИЕ НА ГЛАВА TR50

КОНТРОЛЕН ЕКРАН

БУТОНИ ЗА ИЗБОР

БУТОН ЗА ЗАДЕЙСТВАНЕ
В ОБРАТНА ПОСОКА НА РОЛКИТЕ

УПЛЪТНИТЕЛЕН
КЛАПАН
СЪХРАНЕНИЕ

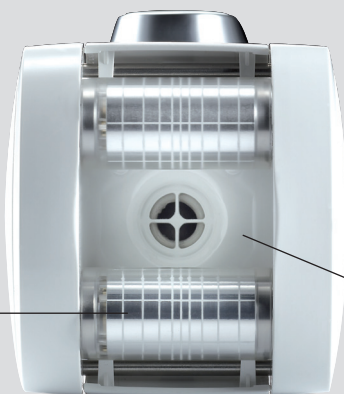
ЗАКЛЮЧВАНЕ
НАПРЕД
БУТОН

ЗАДНО ЗАКЛЮЧВАНЕ
БУТОН

ЗАКЛЮЧВАНЕ
НА РОЛКАТА
БУТОНИ

РОЛКИ

КАМЕРА
ЗА ЛЕЧЕНИЕ



→ ОПИСАНИЕ НА ГЛАВА TR50 (ПРОДЪЛЖЕНИЕ)

Заклучване на ролките:

Ролките на TR50 могат да се заключат просто чрез натискане на съответните бутони, както е показано на снимките:



ОТКЛЮЧЕНИ РОЛКИ



ПРЕДНА РОЛКА
ЗАКЛЮЧЕНА -
ДАЛЕЧ



ЗАДНА РОЛКА
ЗАКЛЮЧЕНА -
ДАЛЕЧ



ЗАДНА РОЛКА
ЗАКЛЮЧЕНА -
БЛИЗО

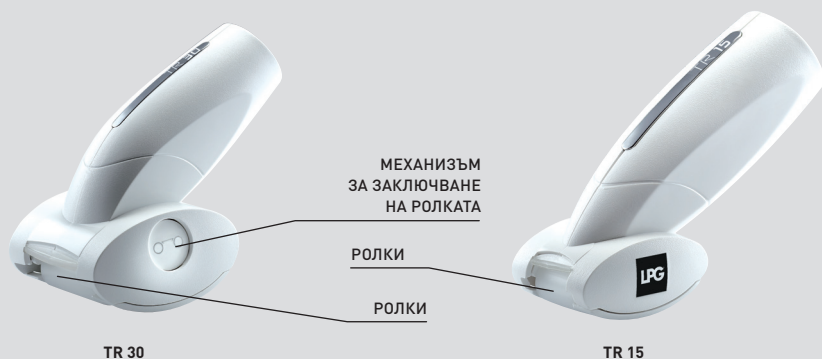


ПРЕДНА И ЗАДНА
РОЛКИ ЗАКЛЮЧЕНИ
- БЛИЗО

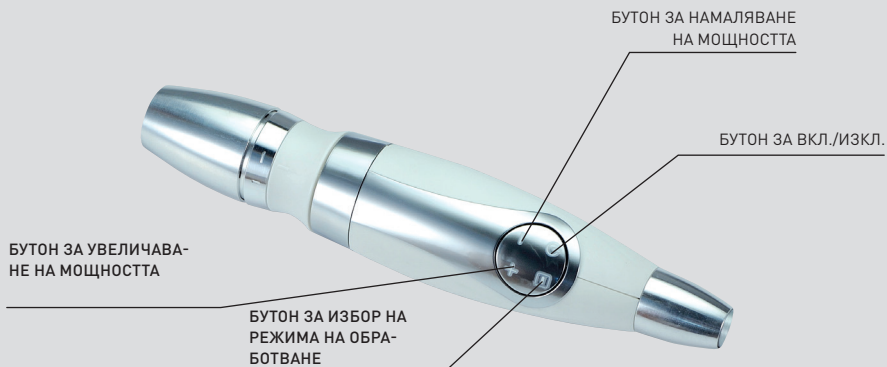
Обръщане на посоката на ролката:

Посоката на ролките се обръща при всяко натискане на спусъка.

→ ОПИСАНИЕ НА СПОМАГАТЕЛНИТЕ ГЛАВИ



→ ОПИСАНИЕ НА АДАПТЕРА



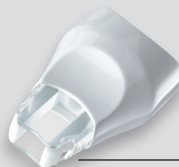
→ ОПИСАНИЕ НА ERGOLIFT™ ГЛАВА



→ ОПИСАНИЕ НА ERGOLIFT™ КАМЕРА

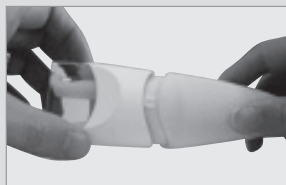


Lift 20
Камера за
лечение с
подвижна клапа



Lift 10
Камера за
лечение с
подвижна клапа

Само LIFT 20 и LIFT10 могат да бъдат свързани към Ergolift™ главата. Те могат да бъдат свързани и разкачени с просто движение на натискане – издърпване.



→ ОПИСАНИЕ НА LIFT ГЛАВА

Регулиране на клапата:

За да се гарантира, че клапата запазва позицията си, като по този начин оптимизира производителността, е важно да регулирате настройките на циферблата в зависимост от интензивността на лечението:

- Завъртете диска от А до Е, за да увеличите възвратната сила на клапата.
- Завъртете диска от Е до А, за да намалите възвратната сила на клапата.



TML10
с подвижни клапи

КАМЕРА
ЗА ЛЕЧЕНИЕ



TML20
с подвижни клапи



TML30
с подвижни клапи

→ ОПИСАНИЕ НА МИКРО ДЮЗИТЕ И МИКРО ГЛАВИТЕ



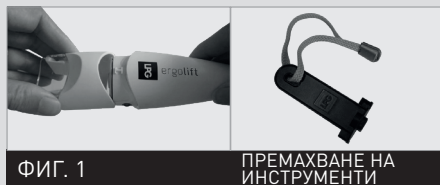
→ ПОЧИСТВАНЕ НА ERGOLIFT™ ГЛАВАТА И НА ERGOLIFT™ КАМЕРИТЕ

От съображения за хигиена, главите за обработване трябва да се почистват след всяка употреба, като се използват антисептични кърпи, импрегнирани с бактерициден и фунгициден разтвор.

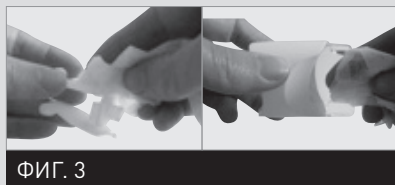
Специално внимание трябва да се обърне на чистотата на частите, които са в контакт с пациента.

Преди всяка употреба почиствайте клапата и Ergolift™ камерата:

1. Разкачете камерата от Ergolift™ главата за обработване. **(Фиг. 1)**
2. Отстранете клапата благодарение на специалния инструмент. **(Фиг. 2)**
3. Почистете добре Ergolift™ камерата, клапата и инструмента за поне една минута с кърпички, както е описано тук по-долу. **(Фиг. 3)**
4. Поставете клапата обратно в Ergolift™ камерата, като следвате същите стъпки в обратен ред **(Фиг. 4)**



→ ПОЧИСТВАНЕ НА ERGOLIFT™ ГЛАВАТА И ERGOLIFT КАМЕРИТЕ (ПРОДЪЛЖЕНИЕ)



ФИГ. 3



ФИГ. 4

РОТАЦИЯ 90°

→ ДЕЗИНФЕКЦИЯ НА ERGOLIFT™ КАМЕРИТЕ

Главата Ergolift™ е в пряк контакт с кожата на пациента. При определени специфични приложения тя трябва да се дезинфекцира след всяка.

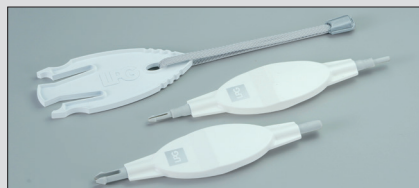
1. Следвайте описаната по-горе процедура за почистване.
2. Накиснете клапата и камерата Ergolift™ в дезинфектант ОРА за 12 минути при 20 °С, както се препоръчва върху опаковката на дезинфектанта.
3. Внимателно изплакнете клапата и камерата Ergolift™ със стерилна или питейна вода в продължение на поне една минута, използвайки голямо количество вода (приблизително осем литра). Повторете два пъти за общо три изплаквания.
4. Изсушете Ergolift™ камерата и клапата.
5. Почистете чекмеджето за съхранение с антисептични кърпички, след това поставете Ergolift™ камерата и клапата в него.

⚠ ВНИМАНИЕ

Използването на агресивни продукти, като ацетон, трихлоретилен или алкохол 90°, и абразивни гъби, ултразвук или UV лампи е строго забранено. Всички почистени и/или дезинфекцирани глави трябва да се поставят в чекмеджето за съхранение, за да се избегне каквото и да е обръкване. Използвайте дезинфектант, чиято активна съставка е орто-фталалдехид (ОРА). Преди да използвате дезинфектанта, прочетете и следвайте препоръките, противопоказанията и предупрежденията, свързани с този продукт. Обърнете се към инструкциите за използване на това решение. Всички процедури, описани в този раздел, трябва да се извършват при изключена машина и изключен захранващ кабел.

→ ПРЕМАХВАНЕ НА КЛАПИТЕ TML20 И TML30

1. Вземете Повдигащата глава и поставете скосената страна на правилния инструмент за отстраняване в отвора между клапите.
2. Извадете инструмента и клапите ще излязат заедно с него.
3. Извадете клапите от инструмента и ги почистете внимателно с кърпичка.
4. Вземете гладката страна на инструмента и поставете клапите обратно на мястото им в инструмента.
5. Поставете клапите обратно в главата за обработване, докато те са в правилното положение.



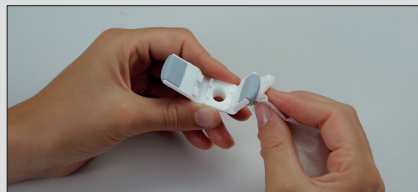
ПРЕМАХВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТИ



ФИГ. 1



ФИГ. 2



ФИГ. 3



ФИГ. 4



ФИГ. 5

→ ПРЕМАХВАНЕ И ПОЧИСТВАНЕ НА КЛАПИТЕ TML10

1. Вземете Повдигащата глава и поставете скосената страна на правилния инструмент за отстраняване в отвора между клапите.
2. Извадете инструмента и клапите ще излязат заедно с него.
3. Извадете клапите от инструмента и ги почистете внимателно с кърпичка.
4. Вземете гладката страна на инструмента и поставете клапите обратно на мястото им в инструмента.
5. Поставете клапите обратно в главата за обработване, докато те са в правилното положение.



ФИГ. 1



ФИГ. 2



ФИГ. 3



ФИГ. 4



ФИГ. 5

→ ПОЧИСТВАНЕ НА ERGODRIVE™ ГЛАВАТА

Почистване на уплътнителните клапани:

1. Освободете Keymodule™ (Фиг. 1).
2. Преместете ролките в центъра.
3. Отстранете съответния уплътнителен клапан, като боравите с него, както е показано на снимката. Повторете операцията за другия клапан (Фиг. 2).
4. Почистете щателно клапите и корпуса им в продължение на поне 1 минута, като използвате LPG кърпички, напоени с бактерициден и фунгициден разтвор (Фиг. 3-4).

Сменете уплътнителните клапани след **100 часа** работа.



ФИГ. 1



ФИГ. 2



ФИГ. 3

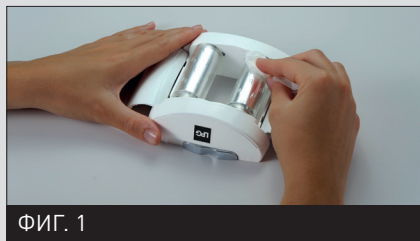


ФИГ. 4

→ ПОЧИСТВАНЕ НА ERGODRIVE™ ГЛАВАТА (ПРОДЪЛЖЕНИЕ)

Почистване на Keymodule™ комплекта:

1. Обърнете Keymodule™ комплекта и почистете щателно следните части за поне една минута с LPG® кърпички, напоени с бактерициден и фунгициден разтвор:
 - а) корпусът от двете страни на ролките (Фиг. 1);
 - б) ролките (завъртете ги ръчно, за да почистите цялата повърхност) (Фиг. 2);
 - в) уплътнителния пръстен между Keymodule™ комплекта и корпуса на главата; г) пластмасовото покритие на Keymodule™ комплекта.
2. Завъртете отново Keymodule и монтирайте отново уплътнителните клапани.
3. Уверете се, че уплътняващото съединение между Keymodule™ комплекта и основната глава също е почистено.
4. Проверете дали електрическите контакти са чисти и сухи и продължете в обратна последователност, за да монтирате отново Keymodule™ на основната глава.
5. Почистете чекмеджето за съхранение с LPG® кърпички, след което поставете главата в него.



ФИГ. 1



ФИГ. 2



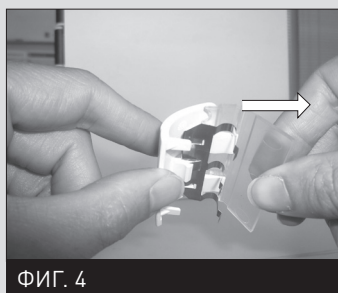
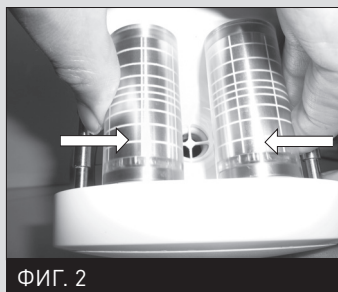
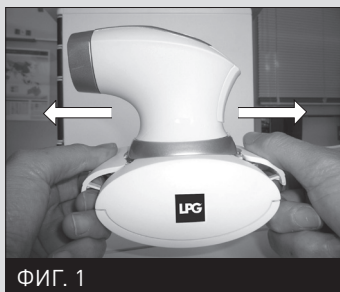
ФИГ. 3



ФИГ. 4

→ ПОЧИСТЕТЕ TR50 ГЛАВАТА

1. Отстранете уплътнителните клапи, както е показано на снимките по-долу (фиг. 1 до 4).
2. Почистете старателно поне за 1 минута, като използвате LPG кърпички, напоени с бактерициден и фунгициден разтвор:
 - а) Клапите и корпуса им (фиг. 5 и 6)
 - б) Кожуха от двете страни на ролките (обърнете главата, завъртете ръчно ролките за почистване на цялата повърхност) (фиг. 7 до 10)
 - в) Пръстенът.
3. Поставете отново уплътнителните клапи.
4. Почистете чекмеджето за съхранение с LPG кърпички, след което поставете главата в него.



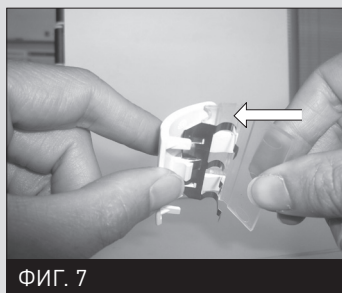
→ ПОЧИСТВАНЕ НА TR50 ГЛАВАТА (ПРОДЪЛЖЕНИЕ)



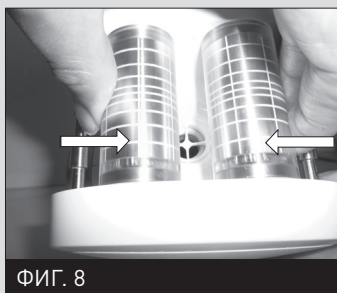
ФИГ. 5



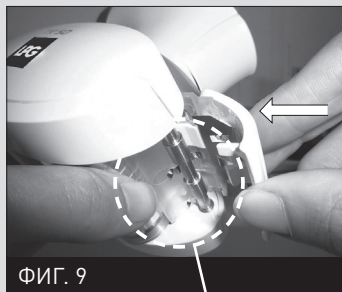
ФИГ. 6



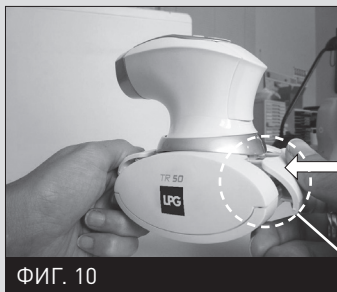
ФИГ. 7



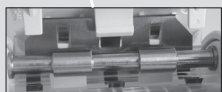
ФИГ. 8



ФИГ. 9



ФИГ. 10



→ ПОЧИСТВАНЕ НА СПОМАГАТЕЛНИТЕ ГЛАВИ, МИКРО ГЛАВИТЕ И МИКРО ДЮЗИТЕ

1. Изключете спомагателната глава от адаптера.
2. Отстранете двете ролки от главата за ефективно и бързо почистване (Фиг. 1-2).
3. За спомагателните глави използвайте предоставения специален инструмент (Фиг. 3 до 4).
4. Почистете старателно за поне една минута ролките, уплътнението, камерата за третиране, микро главите, разглобяващия инструмент и микро дюзите с LPG кърпички, напоени с бактерициден и фунгициден разтвор (Фиг. 5 и 6).
5. Поставете отново ролките и проверете дали се въртят свободно.
6. За почистване на спомагателните глави използвайте памук, напоен със същия разтвор.
7. Почистете чекмеджето за съхранение с LPG кърпички, след което поставете главата в него.



ФИГ. 1



ФИГ. 2



ФИГ. 3



ФИГ. 4



ФИГ. 5



ФИГ. 6

→ ДЕЗИНФЕКЦИЯ НА СПОМАГАТЕЛНИТЕ ГЛАВИ

Моторизираните глави за обработване (Ergodrive™ и TR50) трябва да се използват с костюм Endermowear™. Немоторизираните глави за обработване (спомагателните глави, микро дюзите и микро главите) могат да се използват директно върху кожата в конкретни случаи.

В тези случаи главите трябва да се дезинфекцират след всяка употреба:

1. Използвайте описаната по-горе процедура за почистване.
2. Накиснете ролките, микро главите, разглобяващият инструмент и микро дюзите в дезинфектант за 12 минути при 20 °C, както препоръчваме върху опаковката на дезинфектанта.
3. Внимателно изплакнете клапата и камерата със стерилна или питейна вода в продължение на поне една минута, използвайки голямо количество вода (приблизително осем литра). Повторете два пъти за общо три изплаквания.
4. Изсушете частите.
5. Предварително почистете чекмеджето за съхранение, като използвате LPG® кърпички, след което поставете главата в него.

→ СМЯНА НА KEYMODULE™ КОМПЛЕКТА

Keymodule™ е високотехнологична единица, включваща множество мобилни микромеханични части.

Уредът трябва да бъде върнат в нашия център за техническа поддръжка, ако някои износени елементи се нуждаят от подмяна.

Главата може да започне да губи някои от характеристиките си при приблизително **1000 часа** работа.



ВНИМАНИЕ

Използвайте дезинфектант, чиято активна съставка е орто-фталалдехид (OPA). Преди да използвате дезинфектанта, прочетете и следвайте препоръките, противополоказанията и предупрежденията, свързани с този продукт. Обърнете се към инструкциите за използване на това решение. Всички процедури, описани в този раздел, трябва да се извършват при изключена машина и изключен захранващ кабел. - Не използвайте корозивни продукти като ацетон, трихлоретилен или спирт, нито абразивни гъби.

→ ENDERMOWEAR

LPG Endermowear™ костюмът, предлагащ се в няколко размера, както за мъже, така и за жени, е облекло, специално проектирано за превъзходно третиране на цялото тяло. Предназначен за лична употреба той осигурява перфектна хигиена и непрозрачните му зони защитават интимните части на пациента по време на лечението. Уникалният състав Endermowear гарантира отлично прилепване към кожата за улесняване на по-плавните движения на главата за обработване, както и за нейната защита.

Продуктите се предлагат с подсилена чанта с празен етикет за името на клиента за поверителност. Веднъж персонализиран, той става собственост на клиента и може да бъде облекло за мултисесия, изискващо от клиентът да го пере между всяка сесия. Изисквайте от клиента да провери и следва инструкциите за изпиране, отпечатани на етикета на чантата.

→ ОБЩИ ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Наскоро сте закупили уред, разпространяван от LPG Systems или от одобрен дистрибутор на LPG Systems. Купувачът/потребителят носи отговорност да разбере от местните власти условията и професионалната квалификация, необходими за използване на уреда.

Покупката на това оборудване предполага законовото приемане от страна на купувача/професионалния потребител на тези общи гаранционни условия. Ако уредът Ви е бил продаден от одобрен дистрибутор на LPG Systems, купувачът/потребителят следва да се позове на гаранционните условия на доставчика. Те по никакъв начин не могат да увеличат ангажиментите, поети от LPG Systems при настоящите гаранционни условия.

Гаранцията може да бъде приложена и е валидна само ако гаранционният фиш е надлежно попълнен и върнат на LPG Systems в рамките на две седмици след доставката, независимо от държавата. Гаранционните фишове, които са само частично попълнени, ще бъдат отхвърлени. Уредът е гарантиран срещу производствени дефекти и дефекти в суровините.

Гаранцията се удължава за по-краткия от следните два периода: две (2) години ИЛИ

две хиляди (2000) часа на използване от датата на фактурата. През този период LPG Systems се задължава да замени или поправи безплатно възможно най-бързо всяка част, която LPG Systems признае за дефектна, но LPG Systems не се задължава да замени целия уред.

Пътните и дневни разходи за нашите техници и транспортните разходи на уреда или частите до и от сервиза за следпродажбено обслужване не се покриват от тази гаранция. Замените и ремонтите, извършени в рамките на тази гаранция, със или без обездвижаване на оборудването, не водят до удължаване на гаранционния срок.

Сменените части стават собственост на LPG Systems или одобрения дистрибутор. Не се изплаща обезщетение за загуба на възможност за експлоатация. При спазване на другите условия по-долу, гаранцията се прилага, ако купувачът/професионалният потребител е разрешил на LPG Systems да продължат с необходимите ремонтни дейности.

→ ОБЩИ ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ (ПРОДЪЛЖЕНИЕ)

Исключване на гаранцията:

- Щети, настъпили по време на транспортиране. Транспортирането на това оборудване и/или резервните части е на собствен риск на получателя. Преди да поеме доставката, отговорност на получателя е да провери състоянието на стоките и да предяви иск срещу транспортната компания по обичайния начин в държавата на доставка.
- Неспазване на инструкциите за монтаж и експлоатация, неизпълнение на поддръжка и/или небрежност при поддръжката на уреда и/или неговите филтърни патрони, свързване с неизправно или незаземено електрозахранване или захранване, чието напрежение е различно от това, посочено на уреда.
- Модификация, монтаж на аксесоари или демонтаж на оборудването.
- Всяка операция и/или намеса, които не са посочени в Инструкциите за експлоатация на LPG Systems и извършени върху оборудването от купувача/потребителя и/или от която и да е страна, която не е одобрена от LPG Systems.
- Използване на консумативи, резервни части, неподходящи компоненти или части, не доставени от LPG Systems.
- Блокиране на уреда чрез аспирация на чуждо тяло.
- Нормално износване на която и да е част от оборудването в резултат на нормална употреба.
- Щети или неизпълнение в резултат на случайни събития (падения, удари...) Щети или неизпълнение в резултат на природни бедствия (изсветляване, щети от вода...) Пожар, небрежност или злоупотреби.

Ако даден уред се продава преди края на гаранционния период, гаранцията се прехвърля на купувача за оставащия гаранционен период, при условие че:

I- е предоставена оригиналната фактура;

II- първоначалният продавач е информиран за продажбата.

→ ОГРАНИЧЕНИЕ И ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ОТГОВОРНОСТ

Гаранцията е ограничена до подмяна на компонентите на уреда, които отговарят на гореописаните условия. При никакви обстоятелства LPG Systems не носят отговорност за загуби или повреди в резултат на или във връзка с уреда и/или неговата употреба, включително финансови загуби, маржин загуби, загуба на възможност за експлоатация и др. Тази клауза се прилага при всички правни основания.

Винаги, когато горното ограничение може да не е приложимо или изпълнимо, отговорността LPG Systems ще бъде ограничена до цената за уреда и/или услугата.

Неспазването на общите гаранционни условия по време на гаранционния период и след изтичането му може да представлява оневиняваща причина за отговорност на LPG Systems в случай на щети, дължащи се на доставените продукти.

Купувачът/потребителят носи отговорност за използването на уреда и поема пълната отговорност за всякакви щети, включително щети, причинени на трети страни, в резултат на неспазване на инструкциите за използване на уреда и/или в резултат на неправилна употреба.

В никакъв случай LPG SYSTEMS няма да носи отговорност за каквито и да е нематериални или косвени щети, включително всякакви търговски или финансови загуби, загуба на печалба, загуба на приходи и увреждане на имиджа на марката.

Отговорността на LPG SYSTEMS за всички причини (с изключение на телесна повреда) е ограничена до размера на цената на дефектния уред.

Купувачът/потребителят отговаря единствено пред своите клиенти/пациенти за своите предписания, грижи и информация. Отговорността за предоставянето на грижи от купувача/потребителя в неговата структура се носи от него и е подчинена на неговата собствена преценка.

В резултат на това LPG Systems в никакъв случай няма да носят отговорност в случай на неподходящо:

- 1- използване на уреда
- 2- предписание
- 3- протокол
- 4- внимание и каквито и да са противопоказания, които не са спазени

→ АКТИВИРАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Можете да активирате Вашата гаранция онлайн, като се свържете с нашата уеб страница относно гаранцията:

<http://warranty.lpgsystems.com>

→ ПРИЛОЖЕНИЕ: ЕЛЕКТРОМАГНИТНА СЪВМЕСТИМОСТ

ТАБЛИЦА 1: ДИРЕКТИВИ И ДЕКЛАРАЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ - ЕЛЕКТРОМАГНИТНИ ЕМИСИИ		
Уредът CELLU M6® ENDERMOLAB i е предназначен за използване в електромагнитната среда, посочена по-долу. Клиентът или пациентът на CELLU M6® ENDERMOLAB i трябва да осигурят използването му в такава среда.		
Тест за емисии	Съответствие	Електромагнитна среда - Директиви
РЧ емисии CISPR 11	Група 1	Уредът CELLU M6® ENDERMOLAB i използва радиочестотна енергия само за вътрешните си функции. Следователно неговите RF емисии са много ниски и е малко вероятно да причинят смущения в близките електронни устройства.
РЧ емисии CISPR 11	Клас Б	Уредът CCELLU M6® ENDERMOLAB i може да се използва във всички заведения, включително битови обекти и обекти, които са директно свързани към обществената електрическа мрежа с ниско напрежение, която захранва битови сгради.
Хармонични емисии IEC 61000-3-2	Клас А	
Колебания на напрежението и трептене IEC 61000-3-3	Съответства	

ТАБЛИЦА 2: ИМУНИТЕТ				
Тест	Изисквания		Ниво на съответствие	
Електростатичен разряд [DES] IEC 61000-4-2	± 8 kV при контакт ± 2/4/8/15 kV във въздуха		± 8 kV при контакт ± 2/4/8/15 kV във въздуха	
Излъчени РЧ електромагнитни полета IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80 % AM до 1 kHz		10 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80% AM до 1kHz	
Близи полета, издадени от РЧ безжични комуникационни устройства IEC 61000-4-3	Честота (MHz)	Модулация	Изисквания (V/m)	Съответствие (V/m)
	385	Импулсна модулация: 18 Hz	27	27
	450	Импулсна модулация: 18 Hz	28	28
	710 – 745 - 780	Импулсна модулация: 217 Hz	9	9
	810 – 870 - 930	Импулсна модулация: 18 Hz	28	28
	1720 – 1845 - 1970	Импулсна модулация: 217 Hz	28	28
	2450	Импулсна модулация: 217 Hz	28	28
	5240 – 5500 - 5785	Импулсна модулация: 217 Hz	9	9
Мазнини преходни/спукани IEC 61000-4-4	Електропроводи: ± 2 kV Входно/изходни линии: ± 1 kV Честота на повторение: 100 kHz		Електропроводи: ± 2 kV Входно/изходни линии: ± 1 kV Честота на повторение: 100 kHz	
Пренапрежения IEC 61000-4-5	Между фазите: ± 0,5 kV, ± 1 kV Между фазите и земята ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV		Между фазите ± 0,5 kV, ± 1 kV Между фазите и земята ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV	

→ ПРИЛОЖЕНИЕ: ЕЛЕКТРОМАГНИТНА СЪВМЕСТИМОСТ

Проведени РЧ смущения IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V в ISM обхвати и любители радиочестоти между 0,15 MHz и 80 MHz 80 % AM до 1 kHz	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V в ISM обхвати и любители радиочестоти между 0,15 MHz и 80 MHz 80 % AM до 1 kHz
Честота на захранване с магнитни полета IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
Напрежения и прекъсвания на напрежението: IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 цикъл До 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0 % UT; 1 цикъл до 0° 70 % UT; 25/30 цикъла до 0° 0 % UT; 250/300 цикли	0 % UT; 0,5 цикъл До 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0 % UT; 1 цикъл до 0° 70 % UT; 25/30 цикъла до 0° 0 % UT; 250/300 цикли

Вашият уред Cellu M6® Endermolab i изисква специално внимание по отношение на EMC; трябва да бъде инсталиран и обслужван в съответствие с информацията, предоставена в това ръководство за потребителя.

Преносимите и мобилни РЧ комуникационни устройства не трябва да се използват в рамките на 30 см от Вашия уред тъй като могат да причинят нежелано въздействие.

Използването на други глави за обработване, освен тези, осигурени от LPG Systems, може да доведе до повишени емисии или намалена сигурност на уреда.

Вашият уред Cellu M6® Endermolab i не трябва да се използва в съседство или в някакъв порядък заедно с други медицински устройства.

Уредът The Cellu M6® Endermolab i не борава с основни характеристики.

В близост до оборудване, маркирано със следния символ, могат да възникнат смущения: 



 **SIÈGE SOCIAL LPG SYSTEMS S.A.S.**

TECHNOPARC DE LA PLAINE
30, RUE DU DR. ABEL - CS 90035 - 26902 VALENCE CEDEX 09 - FRANCE
ТЕЛ.: +33 (0)4 75 78 69 00 - ФАКС: +33 (0)4 75 42 80 85

МЕЖДУНАРОДЕН/МАРКЕТИНГ
ECOLUCIOLES - BAT A

955 RTE DES LUCIOLES - BP 243 - 06905 SOPHIA-ANTIPOLIS - FRANCE
ТЕЛ.: +33 (0)4 92 38 39 00 - ФАКС: +33 (0)4 92 96 09 65

